

MEMORANDUM

o partnerstve a vzájomnej spolupráci pri organizácii medzinárodného filmového festivalu ART FILM FEST

UCASTNÍCI MEMORANDA:

1. ART FILM FEST, s.r.o.

Sídlo: Skuteckého 23, 974 01 Banská Bystrica
 Štatutárny orgán: Ján Kováčik, konateľ spoločnosti
 JUDr. Rudolf Biermann, konateľ spoločnosti
 IČO: 48284254
 DIČ: 2120116383
 IČ DPH:
 Bankové spojenie:
 Číslo účtu (IBAN):
 Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, odd. Sro, vložka č. 28525/S
 (ďalej len „**hlavný organizátor**“)

a

2. Mesto Košice

Sídlo: Trieda SNP 48/A , 040 11 Košice
 Štatutárny orgán: MUDr. Richard Raši PhD., MPH, primátor mesta
 IČO: 00691135
 DIČ: 2021186904
 IČ DPH: SK2021186904
 Bankové spojenie:
 Číslo účtu (IBAN):
 (ďalej len „**mesto**“)

(ďalej spolu tiež „**účastníci memoranda**“ alebo „**partneri**“)

*na základe spoločného konsenzu uzatvárajú Memorandum o partnerstve
a vzájomnej spolupráci pri organizácii medzinárodného filmového festivalu
ART FILM FEST (ďalej len „**memorandum**“)*

takto:

Čl. I. ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Hlavný organizátor má na základe samostatnej zmluvy s neziskovou organizáciou ART FILM, n. o., ktorá má výhradné práva na usporiadanie medzinárodného filmového festivalu pod názvom „ART FILM FEST“, právo na organizáciu a prípravu tohto medzinárodného filmového festivalu (ďalej tiež „**podujatie**“ alebo „**festival**“). Festival sa konal od roku 1993 do roku 2015 neprerušene pravidelne každý rok v Trenčíne a Trenčianskych Tepliciach.
- 1.2 Mesto Košice ako nositeľ titulu „Európske hlavné mesto kultúry 2013“ má záujem na tom, aby sa ďalšie ročníky festivalu počnúc rokom 2016 uskutočnili a organizovali na území mesta Košice ako jedného z najväčších kultúrnych centier Slovenska a pristupovali k festivalu ako ku kľúčovému podujatiu mesta s exkluzivitou v termíne jeho konania.

- 1.3 Účastníci memoranda uzatvárajú toto memorandum na základe vzájomnej dôvery a v snahe zabezpečiť čo najlepšiu každoročnú prípravu a organizáciu podujatia na území mesta Košice, ako aj prezentáciu a propagáciu mesta ako významného kultúrneho centra krajiny.

Čl. II. PREDMET MEMORANDA

- 2.1 Predmetom tohto memoranda je vymedzenie rámca spolupráce a spolupodieľania sa účastníkov memoranda pri príprave, organizácii a usporiadaní festivalu spojeného so sprievodnými akciami, ktorý sa bude každoročne konať po dobu platnosti tohto memoranda v Košiciach. Toto memorandum upravuje základné vzťahy, ktoré vznikajú medzi hlavným organizátorom a mestom pri príprave, organizovaní a uskutočnení podujatí.
- 2.2 Hlavný organizátor sa podieľa a na svoje náklady zabezpečí časť produkčno-organizačnej prípravy podujatí, vrátane propagácie a medializácie podujatí v rozsahu podľa čl. IV. bodu 4.1 memoranda.
- 2.3 Mesto sa podieľa a na svoje náklady zabezpečí časť produkčno-organizačnej prípravy podujatí, vrátane propagácie podujatí v rozsahu podľa čl. V. bodu 5.1 memoranda.
- 2.4 Podrobnosti o zabezpečení príslušnej časti produkčno-organizačnej prípravy podujatí v zmysle bodov 2.2 a 2.3 si účastníci memoranda dohodnú v osobitnej písomnej zmluve, ktorú uzatvoria na každý ročník festivalu osobitne (ďalej len. „*osobitná dohoda*“) vždy do 1.11. predchádzajúceho kalendárneho roka. Účastníkom osobitnej dohody môžu byť aj iné subjekty zainteresované na organizácii festivalu, najmä právnická osoba v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta. Osobitná dohoda ohľadom festivalu v roku 2016 sa uzatvorí do 31.12.2015.

Čl. III. PRÁVNY VZŤAH PARTNEROV

- 3.1 Týmto memorandom sa nezakladá právnická osoba.
- 3.2 Záväzky vyplývajúce z tohto memoranda zodpovedajú účasti každého z partnerov na plnení podľa tohto memoranda. Každý z partnerov je výlučne sám zodpovedný za záväzky, ktoré prevezme vo vzťahu k tretím osobám.

Čl. IV. PRÁVA A POVINNOSTI HLAVNÉHO ORGANIZÁTORA

- 4.1 Hlavný organizátor sa na základe tohto memoranda zaväzuje na svoje náklady:
- a) pripraviť a zorganizovať profesionálny medzinárodný filmový festival so štandardnými dispozíciami (dramaturgická filmová koncepcia, zahŕňajúca súťažné a nesúťažné programové sekcie v žánrovej, tematickej a druchovej rozmanitosti),
 - b) zabezpečiť aktivity pre filmových profesionálov - tzv. industry rozmer festival,
 - c) prezentovať mesto ako spoluorganizátora vo všetkých mediálnych výstupoch, propagačných materiáloch a vo všetkých komunikačných kanáloch súvisiacich s prípravou a realizáciou festivalu,
 - d) vypracovať projekt a časový harmonogram celého podujatia,
 - e) vypracovať rozpočet celého podujatia,
 - f) v plnom rozsahu zabezpečiť produkčno-organizačnú prípravu sprievodných podujatí,
 - g) v plnom rozsahu zabezpečiť produkčno-organizačnú prípravu audiovizuálnej dokumentácie každého ročníka festivalu,
 - h) vypracovať každý rok základné koncepcie reklám (určenie cieľov reklamnej kampane, vizualizácia ideového zámeru pre všetky spôsoby jeho zverejnenia),
 - i) vypracovať textové námety pre všetky spôsoby ich zverejnenia (vrátane scenárov k TV reklame, kino reklame a pod.),
 - j) zabezpečiť reklamných partnerov a sponzorov podujatia,
 - k) zabezpečiť v maximálnom možnom rozsahu reklamnú kampaň, mediálnu podporu a publicitu podujatia v súlade so schváleným rozpočtom,

- l) zabezpečiť účinkujúcich na podujatie ,
 - m) uzatvoriť zmluvy s výkonnými umelcami na ich účinkovanie na sprievodných podujatiach vrátane vysporiadania autorských honorárov a všetkých autorských práv s príslušnými autorskými zväzmi,
 - n) v termínoch stanovených v projekte priebežne informovať mesto o postupe realizácie priprav podujatia.
- 4.2 Účastníci memoranda sa dohodli, že vždy do konca januára každého kalendárneho roka upresnia dramaturgiu príslušného ročníka podujatia. Presný termín konania príslušného ročníka podujatia bude určený vždy do konca roka predchádzajúceho roku, v ktorom sa podujatie uskutoční, v osobitnej dohode.
- 4.3 Hlavný organizátor má právo podľa svojho uváženia poskytnúť tretím osobám možnosť komerčnej propagácie v rámci príprav a konania podujatia, a to spôsobom, ktorý bude v súlade s hlavným poslaním podujatia. Úhrady platieb, sponzorské príspevky, ako aj iné príjmy súvisiace s takouto spoluúčasťou vrátane výnosov z filmov a výnosov z konania sprievodných podujatí zostávajú v plnom rozsahu príjmami hlavného organizátora a mesto sa zaväzuje nevyžadovať ich vyúčtovanie. Tým nie je dotknuté ustanovenie čl. V bodu 5.3.

Čl. V. PRÁVA A POVINNOSTI MESTA

- 5.1 Mesto sa na základe tohto memoranda zaväzuje na svoje náklady:
- a) poskytnúť priestory, ktoré sú nevyhnutné na realizáciu kvalitného festivalu a vysporiadať náklady na energie a prevádzku týchto priestorov, ktoré si účastníci memoranda určia v osobitnej dohode,
 - b) zabezpečiť internetové pripojenie v určených priestoroch festivalu, ktorého rozsah bude upresnený v osobitnej dohode
 - c) zabezpečiť služby spojené s užívaním priestorov počas prípravy a samotnej realizácie festivalu,
 - d) zabezpečiť do všetkých priestorov určených na premietanie kinotechniku a ozvučenie zodpovedajúce DC1 štandardom, osvetlenie, kinosedenie, zvukovú izoláciu podľa štandardov v súčinnosti s poverenou osobou hlavného organizátora; zabezpečiť najneskôr dva týždne pred festivalom kontrolu projekčných priestorov poverenou osobou hlavného organizátora a zabezpečiť odstránenie prípadných závad najneskôr do 48 hod. pred začiatkom festivalu,
 - e) poskytnúť hlavnému organizátorovi certifikáty serverov jednotlivých projekčných miest najneskôr mesiac pred realizáciou festivalu z dôvodu vystavenia KDM na jednotlivé festivalové filmy,
 - f) poskytnúť propagačné miesta v rámci mesta (napr. výlepné plochy, citylighty a pod.); typ a počet týchto miest bude konkretizovaný každoročne v osobitnej dohode vždy do konca roka predchádzajúceho roku, v ktorom sa podujatie uskutoční,
 - g) zabezpečiť kyvadlovú dopravu medzi jednotlivými festivalovými priestormi v prípade, že ich pešia vzdialenosť presiahne päť km, a to v rozsahu dojednanom v osobitnej dohode,
 - h) podieľať sa na promovaní a informovaní o podujatí prostredníctvom redakčnej spolupráce v miestnej periodickej tlači, rozhlase, televízii a na webovej stránke www.kosice.sk, sociálnych sieťach a oficiálnych stránkach mesta,
 - i) zabezpečiť pre hlavného organizátora povolenie na vstupy, vjazdy vozidiel a pod. do pešej zóny mesta nevyhnutné pre technicko-organizačné zabezpečenie festivalu,
 - j) poskytnúť plnú súčinnosť pri nainštalovaní infosystému, navigačných tabuliek a propagačných panelov festivalu po meste,
 - k) zabezpečiť súčinnosť organizácií a právnických osôb patriacich pod riadiacu pôsobnosť mesta počas prípravy a priebehu konania festivalu (mestská polícia, K 13 - Košické kultúrne centrá a pod.),
 - l) zabezpečiť a poskytnúť primeraný priestor v pešej zóne na Hlavnej ulici v Košiciach po dobu konania podujatia pre potreby prezentácie a propagácie podujatia a ku konaniu rôznych kultúrno-spoločenských sprievodných akcií,
 - m) zabezpečiť udržiavanie poriadku a čistoty v priestoroch konania festivalu a jeho okolí,

n) poskytnúť potrebné podklady pre prezentáciu a propagáciu mesta Košice počas prípravy a konania podujatia.

- 5.2 Mesto súhlasí s tým, aby hlavný organizátor podľa svojho uváženia prizval k spoluúčasti na zabezpečenie usporiadania podujatia tretie osoby. Hlavný organizátor má právo plniť záväzky a povinnosti vyplývajúce z tohto memoranda aj prostredníctvom tretích osôb s tým, že voči mestu zodpovedá ako keby plnil sám.
- 5.3 Účastníci memoranda berú na vedomie, že užívanie stavebných objektov, súvisiacich priestorov a ďalšieho príslušenstva (ďalej len „dotknuté priestory“), ktoré boli zhodnotené alebo nadobudnuté v rámci investičných projektov Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013 a spolufinancované z fondov Európskej únie, podlieha predchádzajúcemu súhlasu príslušného orgánu (SO/RO pre Regionálny operačný program, prioritná os 7, ktorým je Ministerstvo kultúry SR); o tento súhlas požiada mesto alebo ním poverená osoba. Z tohto dôvodu je hlavný organizátor povinný všetok príjem, ktorý dosiahol v priamej súvislosti s užívaním dotknutých priestorov, použiť na náklady spojené s prípravou a organizáciou festivalu; vyúčtovanie o tom predloží mestu v lehote dojednanej v osobitnej dohode. Ak súhlas podľa prvej vety tohto bodu nebude udelený resp. bude udelený len v obmedzenom rozsahu, mesto bez zbytočného odkladu zabezpečí hlavnému organizátorovi iné adekvátne priestory tak, aby bolo zabezpečené dosiahnutie účelu memoranda, osobitne s poukázaním na ustanovenie bodu 5.1 písm. a).

Čl. VI. ÚHRADA NÁKLADOV

- 6.1. Účastníci memoranda sa dohodli, že všetky náklady spojené s prípravou, organizáciou a konaním podujatia v súlade s čl. IV. a čl. V. memoranda znáša každý účastník sám bez povinnosti predložiť ich vyúčtovanie druhej zmluvnej strane, ak v tomto memorande nie je uvedené inak.

Čl. VII. DOBA TRVANIA MEMORANDA, MIESTO A ČAS PLNENIA

- 7.1 Toto memorandum sa uzatvára na dobu určitú odo dňa účinnosti memoranda do 31.12.2024.
- 7.2 Právny vzťah založený týmto memorandom zaniká:
- a) na základe písomnej dohody účastníkov memoranda,
 - b) odstúpením od memoranda.
- 7.3 Každý účastník memoranda je oprávnený od tohto memoranda odstúpiť v prípade, ak druhý účastník memoranda poruší svoje povinnosti vyplývajúce z tohto memoranda alebo osobitnej dohody. Ak porušenie povinnosti účastníka memoranda spočíva v tom, že činnosť, na ktorú sa zaviazal, nevykonáva riadne a včas, je druhý účastník memoranda oprávnený od memoranda odstúpiť iba v prípade, ak účastník porušujúci povinnosti neodstráni nedostatky vo vykonávaní činnosti bez zbytočného odkladu po tom, čo mu boli nedostatky preukázateľne vytknuté a bola mu stanovená lehota na nápravu, ktorá nemôže byť kratšia ako 30 pracovných dní. Odstúpenie od memoranda musí mať písomnú formu, v odstúpení musí byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia a musí sa druhému účastníkovi doručiť, inak je odstúpenie neplatné. Memorandum zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia od memoranda.
- 7.4 Účastníci memoranda sa dohodli, že platnosť tohto memoranda je možné ukončiť kedykoľvek aj dohodou jej účastníkov.
- 7.5 Každý účastník memoranda má právo požiadať druhého účastníka najneskôr tri mesiace pred skončením platnosti tohto memoranda o jeho predĺženie o ďalších desať rokov.

Čl. VIII. ZMLUVNÉ POKUTY

- 8.1 Účastníci memoranda sa dohodli, že v prípade ak niektorý z účastníkov memoranda zavini svojím konaním resp. nekonaním, že sa neuzatvorí osobitná zmluva podľa článku II. bod. 2.4 tohto memoranda v dohodnutej lehote, má účastník memoranda, ktorý nezavinil uzatvorenie osobitnej zmluvy, právo na zmluvnú pokutu vo výške 30.000,- EUR. V prípade že účastník memoranda využije svoje právo na zmluvnú pokutu je porušujúci účastník memoranda povinný zaplatiť zmluvnú pokutu v lehote do 30 dní od predloženia jej vyúčtovania porušujúcemu účastníkovi memoranda. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok oprávneného účastníka memoranda na náhradu škody.
- 8.2 Účastníci memoranda sa dohodli, že v prípade ak niektorý z účastníkov memoranda odstúpi od zmluvy podľa článku VII. bod 7.3 tohto memoranda, má účastník memoranda, ktorý odstúpil od tejto zmluvy, právo na zmluvnú pokutu vo výške 30.000,- EUR. V prípade že účastník memoranda využije svoje právo na zmluvnú pokutu je porušujúci účastník memoranda povinný zaplatiť zmluvnú pokutu v lehote do 30 dní od predloženia jej vyúčtovania porušujúcemu účastníkovi memoranda. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok oprávneného účastníka memoranda na náhradu škody.
- 8.3 Účastníci memoranda sa dohodli, že v prípade ak niektorý z účastníkov memoranda neplní svoje povinnosti vyplývajúce z článku IV. a článku V. tejto zmluvy, alebo povinnosti vyplývajúce z uzavretej osobitnej zmluvy podľa článku II. bod 2.4 tohto memoranda, má účastník memoranda, ktorý neporušil povinnosti podľa tohto memoranda a osobitnej zmluvy, právo na zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- EUR za každý jeden prípad porušenia povinností vyplývajúcich z toho memoranda a osobitnej zmluvy. V prípade že účastník memoranda využije svoje právo na zmluvnú pokutu je porušujúci účastník memoranda povinný zaplatiť zmluvnú pokutu v lehote do 30 dní od predloženia jej vyúčtovania porušujúcemu účastníkovi memoranda alebo osobitnej zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok oprávneného účastníka memoranda na náhradu škody.

Čl. IX. DORUČOVANIE

- 9.1 Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna komunikácia (ďalej len „**oznámenie**“) daná podľa tohto memoranda musí byť písomná a môže byť doručená osobne alebo odoslaná poštou účastníkovi memoranda, ktorému je určená na jeho adresu uvedenú v tomto memorande.
- 9.2 Oznámenie sa považuje za doručené:
- a) v prípade osobného doručenia, v deň doručenia, alebo
 - b) v prípade odoslania poštou, v deň prevzatia zásielky obsahujúcej oznámenie v druhý pracovný deň po odoslaní na pošte; oznámenie sa považuje za doručené aj okamihom vrátenia zásielky odosielajúceho účastníka memoranda z dôvodu „adresát neznámy“, „zásielka neprevzatá v odbernej lehote“, „adresát nezastihnutý“, „adresát požiadal o doposielanie“, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu.

Čl. X. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 10.1 V prípade, že akékoľvek ustanovenie tohto memoranda by bolo zrušené, neplatné, alebo inak nevymožiteľné tak ako je napísané, nevymožiteľnosť alebo neplatnosť takéhoto ustanovenia v žiadnom prípade neovplyvňuje platnosť a vymožiteľnosť akéhokoľvek iného ustanovenia memoranda. Účastníci memoranda sa bezodkladne dohodnú na vymožiteľnom ustanovení, ktorým bude nevymožiteľné alebo neplatné ustanovenie nahradené a ktorého dôsledky sa budú čo najviac približovať pôvodnému ustanoveniu.
- 10.2 V zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších právnych predpisov, účastníci memoranda jeho podpisom vyjadrujú svoj súhlas so spracovaním osobných údajov, uvedených v záhlaví tohto memoranda, pre potreby realizácie účelu tohto

memoranda. Tento súhlas platí počas celej doby trvania tohto memoranda.

Čl. XI. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 11.1 Informácie, ktoré sa účastníci memoranda dozvedia v súvislosti s memorandom, tvoria obchodné tajomstvo aj po skončení platnosti memoranda.
- 11.2 Účastníci memoranda sa zaväzujú udržiavať v prísnej tajnosti všetky informácie týkajúce sa predmetu tohto memoranda, ako aj všetky ostatné dôverné informácie, a to písomné tak i ústne, a nezverejňovať takéto dôverné informácie žiadnej fyzickej alebo právnickej osobe, ktorá nie je zamestnancom alebo poradcom účastníka memoranda. V prípade poskytnutia informácií zamestnancom alebo poradcom účastníka memoranda, bude sa tak diať iba na základe nevyhnutnej potreby a títo budú povinní podpísať záväzok mlčanlivosti o dôverných informáciách a budú povinní dodržať ustanovenia o dôvernosti.
- 11.3 Zachovávanie mlčanlivosti o dôverných informáciách sa nevzťahuje na ich zverejnenie v rozsahu:
- a) vyžadovanom zákonmi a ďalším všeobecne záväznými predpismi,
 - b) vyžadovanom ktorýmkoľvek na to oprávneným orgánom verejnej moci,
 - c) informácií, ktoré sú verejné a je možné ich získať nezávisle a bez toho, aby bolo porušené toto memorandum alebo prevzatý záväzok mlčanlivosti, pričom takéto zverejnenie dôverných informácií musí byť bezodkladne oznámené druhému účastníkovi memoranda.

Čl. XII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 12.1 Pokiaľ nie je v tomto memorande dohodnuté inak, riadia sa právne pomery z tohto memoranda vyplývajúce a týmto memorandom neupravené príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a právnym poriadkom SR.
- 12.2 Toto memorandum je vyhotovené v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu a každý z účastníkov dostane po dva rovnopisy.
- 12.3 Toto memorandum nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma účastníkmi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle mesta (www.kosice.sk).
- 12.4 Účastníci memoranda prehlasujú, že si memorandum prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto memoranda zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho vlastnoručne podpísali.

4. DEC. 2015

Košice dňa..... 2015

ZA HLAVNÉHO ORGANIZÁTORA:

ZA MESTO KOŠICE:

Ján Kováčik
konateľ spoločnosti
ART FILM FEST, s.r.o.

MUDr. Richard Raši PhD , MPH
primátor mesta
Mesto Košice

JUDr. Rudolf Biermann
konateľ spoločnosti
ART FILM FEST, s.r.o.